



July 15, 2015—The American Literary Translators Association is pleased to announce the 12-title longlists for the 2015 National Translation Awards in Poetry and Prose. This is the seventeenth year for the NTA, which is administered by the American Literary Translators Association (ALTA), and the first year to award separate prizes in poetry and prose. The NTA is the only national award for translated fiction, poetry, and literary nonfiction that includes a rigorous examination of the source text and its relation to the finished English work.

Featuring authors writing in 11 different languages, from 16 countries, this year's longlists expand the prize's dedication to literary diversity in English. The selection criteria include both the quality of the finished English language book, and the quality of the translation.

This year's judges for poetry are Lisa Rose Bradford, Stephen Kessler, and Diana Thow. This year's prose judges are Jason Grunebaum, Anne Magnan-Park, and Pamela Carmell.

The winning translators will receive a \$5,000 cash prize each, and the award will be announced at ALTA's annual conference, held this year at the Marriott University Park in Tucson, AZ from Oct. 28-31, 2015.

The 5-title shortlists will be announced in September. In the meantime, ALTA will highlight each book on the longlist with features written by the judges, on the ALTA blog: www.literarytranslators.wordpress.org

The 2015 NTA Longlist in Prose (in alphabetical order by author):

Conversations

by Cesar Aira (Argentina)
Translated from the Spanish by Katherine Silver
(New Directions)

New Waw, Saharan Oasis

by Ibrahim al-Koni (Libya)
Translated from the Arabic by William M. Hutchins
(Center for Middle Eastern Studies at the University of Texas at Austin)

Street of Thieves

by Mathias Enard (France)
Translated from the French by Charlotte Mandell
(Open Letter Books)

End of Days

by Jenny Erpenbeck (Germany)
Translated from the German by Susan Bernofsky
(New Directions)

The Woman Who Borrowed Memories

by Tove Jansson (Finland)
Translated from the Swedish by Thomas Teal &
Silvester Mazzarella
(New York Review Books)

The Mad and the Bad

by Jean-Patrick Manchette (France)
Translated from the French by Donald Nicholson-Smith
(New York Review Books)

Why I Killed My Best Friend

by Amanda Michalopoulou (Greece)
Translated from the Greek by Karen Emmerich
(Open Letter Books)

This Is the Garden

by Giulio Mozzi (Italy)
Translated from the Italian by Elizabeth Harris
(Open Letter Books)

La Grande

by Juan Jose Saer (Argentina)
Translated from the Spanish by Steve Dolph
(Open Letter Books)

Anna Karenina

by Leo Tolstoy (Russia)
Translated from the Russian by Marian Schwartz
(Yale University Press)

The Last Lover

by Can Xue (China)
Translated from the Chinese by Annelise F. Wasmoen
(Yale University Press)

Running Through Beijing

by Xu Zechen (China)
Translated from the Chinese by Eric Brahmansen
(Two Lines Press)

The 2015 NTA Longlist in Poetry (in alphabetical order by author):

The Absolute Is a Round Die

by Jose Acquelin (Canada)
Translated from the French by Hugh Hazelton
(Guernica Editions) (cont. on next page)

(cont.)

Amnesia of the Movement of Clouds & Of Red and Black Verse

by Maria Attanasio (Italy)

Translated from the Italian by Carla Billitteri

(Litmus Press)

Breathturn into Timestead

by Paul Celan (Romania)

Translated from the German by Pierre Joris

(Farrar Straus and Giroux)

Nothing More to Lose

by Najwan Darwish (Palestine)

Translated from the Arabic by Kareem James Abu-Zeid

(New York Review Books)

Lazy Suzie

by Suzanne Doppelt (France)

Translated from the French by Cole Swensen

(Litmus Press)

Guarding the Air: Selected Poems of Gunnar Harding

by Gunnar Harding (Sweden)

Translated from the Swedish by Roger Greenwald

(Black Widow Press)

Poems of Osip Mandelstam

by Osip Mandelstam (Russia)

Translated from the Russian by Peter France

(New Directions)

Wallless Space

by Ernst Meister (Germany)

Translated from the German by Graham Foust and Samuel Frederick

(Wave Books)

Elsewhere on Earth

by Emmanuel Merle (France)

Translated from the French by Peter Brown

(Guernica Editions)

The Offense of Love: Ars Amatoria, Remedia Amoris, and Tristia 2

by Ovid (Rome)

Translated from the Latin by Julia Dyson Hejduk

(University of Wisconsin Press)

In the Illuminated Dark: Selected Poems of Tuvia Ruebner

by Tuvia Ruebner (Slovakia)

Translated from the Hebrew by Rachel Tzvia Back

(University of Pittsburgh Press/Hebrew Union College Press)

Sheds/Hangars

by José-Flore Tappy (Switzerland)

Translated from the French by John Taylor

(The Bitter Oleander Press)